

0000001

DR. JORGE MACHADO CEVALLOS



NOTARIA  
PRIMERA



No. 6 1 7 7

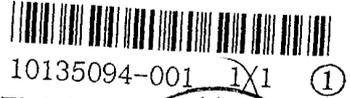
PROTOCOLIZACION.-  
TRADUCCION DEL PODER GENERAL  
OTORGADO POR LA COMPAÑÍA  
ZTE CORPORATION  
A FAVOR DEL SEÑOR MENG TAO

CUANTIA INDETERMINADA  
QUITO 21 JULIO 2010

\*\*\*\*\* IMC \*\*\*\*\*

DI 3 COPIAS

000000



厄瓜多尔



# 公 证 书

✓

中华人民共和国广东省深圳市深圳公证处

# ZTE中兴

中兴通讯股份有限公司  
ZTE CORPORATION  
ZTE Plaza, Keji Road, Hi-Tech Industrial Park, Nanshan  
Shenzhen, P.R.China  
Tel. 86-755-26770000  
Fax, 86-755-26775477 Postal Code 518057  
[http// www.zte.com.cn](http://www.zte.com.cn)

---

## 授权书

中兴通讯股份有限公司（ZTE CORPORATION）是一家依据中国法律成立的企业，位于深圳市南山区高新技术产业园科技南路。兹通过本授权书由其董事长侯为贵授予派驻厄瓜多尔的孟涛先生，中兴通讯职员，护照号码 P00282544，广泛、充分的权利。后者将代表上述企业全权参与在厄瓜多尔全境内所有的投标，竞标，及发出因公和因私邀请等商务活动，以履行，注册，协商所有的或单个义务并行使相应的权利，并以委托人的名义进行实施其职责所必须的相关的活动。

如被授权人不在厄瓜多尔国境内，被授权人有权授予其他厄瓜多尔办事处人员临时签字权利。被授权人在履行相关义务时享有广泛的权限，被授权人有权以上述公司代表的身份作为原告或被告出庭并对可能出现的诉讼进行答辩。被授权人在取得当地财务经理的同意后，有权利在代表处账户进行存款或者取款以及与业务相关的活动和转账业务。

本授权书从签发之日起生效，有效期为一年。

本授权书依照中国法律签发，受中国法律管辖。



侯为贵  
中兴通讯股份有限公司董事长

ZTE CORPORATION

2010年5月3号



## PODER GENERAL

Sociedad Anónima de Telecomunicaciones Zhong Xing ,ZTE CORPORATION,sociedad constituida de acuerdo a las leyes de China Nanshan, Shenzhen, por medio de su Presidente, Sr. Hou Weigui, confiere por medio del presente documento Poder General de representación legal, amplio y suficiente cuanto en derecho se requiere y por tiempo indefinido, al señor Meng Tao, residente en Ecuador, para que represente en todo el territorio ecuatoriano, a la antedicha compañía e intervenga con plenos poderes en todas las licitaciones, concursos de oferta, invitaciones públicas y privadas, para que cumpla, suscriba y negocie todas y cada uno de los contratos y obligaciones y ejerza todos los derechos que de ellos se originen y realice todas las gestiones necesarias a nombre de su mandante para el total cumplimiento de su cometido. De ser necesario, podrá el apoderado delegar el presente Poder.

Se le confiere al mandatario amplias facultades en el ámbito judicial y extrajudicial para el cumplimiento de las pertinentes obligaciones, se le faculta a contestar demandas que eventualmente pudieren presentarse y comparecer en juicio como actor o demandado en relación con la antedicha representación.

Se le confiere además las atribuciones consignadas en el artículo 44 del Código de Procedimiento Civil Ecuatoriano.

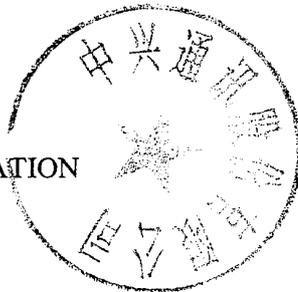
Firmado el día 3 de Mayo de 2010

Sr. Hou Weigui



PRESIDENTE DE ZTE CORPORATION

ZTE CORPORATION



P.D Este documento debe ser legalizado por el Cónsul del Ecuador en China

# 公 证 书

(2010)深证字第 75655 号

兹证明前面《授权书》上“中兴通讯股份有限公司”的印章和法定代表人侯为贵的签名章均属实。所附的西班牙译本与中文原本内容相符。

中华人民共和国广东省深圳市深圳公证处

公证员

  
  
二〇一〇年五月十二日

深圳市深圳公证处  
高文虎

XVI28707803

0006004



# ACTA NOTARIAL (Traducción)

(2010) Sz.zi. No. 75655

Certifico que el sello de "ZTE Corporation" y el sello de firma del representante legal de Hou Weigui que aparecen en el anterior « Poder General » son auténticos. La traducción española añadida corresponde al contenido del original chino.



深圳市深圳公证处 高文虎

Notaría Pública de la Ciudad de Shenzhen

Provincia de Guangdong

República Popular China

Notari: Gao Wenhui

12 de mayo de 2010

XVI 28933465

认字第10135094-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和  
公证员 高文虎 的签名(印章)  
属实。



中华人民共和国外交部  
二等秘书  
2010年06月13日

4658463

CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING-REPUBLICA POPULAR CHINA
LEGALIZACION NO.: 1229
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.
PARTIDA ARANCELARIA: III-15-7
DERECHOS RECAUDADOS: US\$ 50,00
LUGAR Y FECHA: BEIJING, 21-JUNIO-2010
Firma y Cargo



Dr. Alvaro García  
Ministro  
Enc. Funciones Consulares

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asume responsabilidad alguna este Consulado).



**DR. JORGE MACHADO CEVALLOS**

0000005

NOTARIA  
PRIMERA



**RAZON DE PROTOCOLIZACION.-** A petición del doctor Jacob Hidrowoh, afiliado al Colegio de Abogados de Pichincha, bajo el número cinco mil novecientos treinta y uno, con esta fecha y en ocho fojas útiles; protocolizo en el registro de escrituras públicas a mi cargo, la traducción del Poder General otorgado por la Compañía ZTE CORPORATION, a favor del señor Meng Tao, que antecede.- Quito, veintiuno de Julio de dos mil diez.- El Notario, (firmado) doctor Jorge Machado C..- (sigue un sello).-

Es fiel y, TERCERA COPIA CERTIFICADA de los documentos que anteceden, protocolizados hoy ante mí; y, en fe de ello, la confiero debidamente sellada y firmada en Quito, veintiuno de Julio de dos mil diez.-

NOTARIA 01  
QUITO

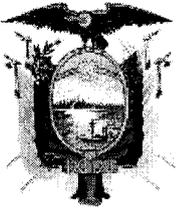


*Jorge Machado Cevallos*  
Dr. Jorge Machado Cevallos  
Notario Primero del Cantón Quito

**ESPACIO  
EN  
BLANCO**

**ESPACIO  
EN  
BLANCO**

---

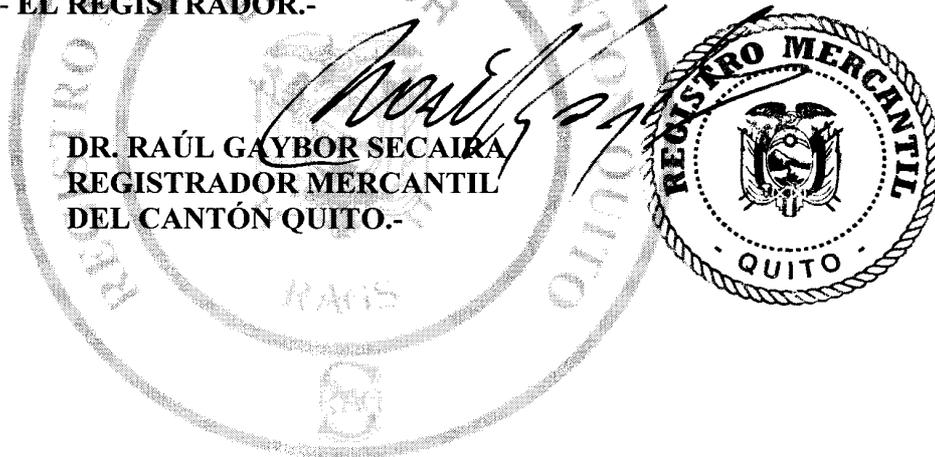


0000000

REGISTRO MERCANTIL  
DEL CANTON QUITO



**ZON:** Con esta fecha queda inscrito el presente documento y la **Resolución** número **SC.IJ.DJCPTE.Q.10 TRES MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y SIETE** del **SR. INTENDENTE DE COMPAÑÍAS DE QUITO** de 06 de agosto del 2.010, bajo el número **2588** del Registro Mercantil, Tomo **141**.- Se tomó nota al margen de la inscripción número **2883** del Registro Mercantil de veinte y ocho de agosto del año dos mil dos, a fs 2493 vta., Tomo **133**.- Queda archivada la **SEGUNDA COPIA** Certificada de la Protocolización de 21 de julio del 2.010, efectuada ante el Notario **PRIMERO** del Distrito Metropolitano de Quito, **DR. JORGE MACHADO CEVALLOS**, referente al **PODER** que la Compañía "**ZTE CORPORATION**", a través del Presidente, otorga a favor del **SR. MENG TAO**.- Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el **ARTÍCULO SEGUNDO** de la citada **RESOLUCIÓN**.- Se fijó un extracto, para conservarlo por seis meses, según lo ordena la Ley, signado con el número **1413**.- Se anotó en el Repertorio bajo el número **28971**.- Quito, a diez de agosto del año dos mil diez.- **EL REGISTRADOR**.-



**DR. RAÚL GAYBOR SECAIRA**  
**REGISTRADOR MERCANTIL**  
**DEL CANTÓN QUITO**.-

RG/lg.-